

著 林 哈 布
譯 合 根 梅
凡 依

歷史的唯物論

南強書局總代發行

歷史的唯物論

布哈林著
梅凡合譯

校者序

這本書是由兩個人譯的，大概說來，從原序到第六章爲止是梅根譯的，自第七章起是依凡譯的。嚴格地講，譯筆多少未免有些出入，可是兩人的語氣與文字體裁大致可說是一致的。

所有專門名詞，凡是中文中所已通行而適用的都採納之。無論是專門名詞，人名，地名，在譯文中先後都盡量求其一致。但是爲讀者明瞭原文本意起見，時常把一個名詞，在不同的地方，有意地把它譯成幾個不同的術語。例如“Ideology”這個名詞，譯作『思想』，『思想系統』，『精神』等等；“Idea”譯作『意』，『意念』，『思想』，『觀念』等等；“Being”譯作『存在』，『生活』等等。

本書作者布哈林是唯物論中的機械派（Mechanists）的代表之一。書中貫徹了他的機械主義（Mechanism）的觀點，這尤其是在他的『簡略的扎要』中可以看得出來。校者原想作一篇詳細的序以指斥這一點，可是因爲急於付印，不能如願，祇好把這個願望，擱到再版時去實現了。

校者還想作些名詞底註解，也因爲上述原因，暫時沒有成功。

校者歐伯虎，七月五日，一九二九年。

原序

本書作法與『ABC of communism』沒有甚麼分別。很明顯的，念這本書應當在念過『ABC』之後：本科目比較難得多，因此對於這個科目的闡明——無論作者怎樣努力使之簡明易懂——亦還是比較困難些。雖然如此，但此書始終是爲探求馬克思主義的理論的工人們而作的。

作者所以選出「歷史的唯物論」這個題目來，因爲牠是馬克思主義的理論的『一切基礎之基礎』，而至今還沒有有系統的說明。郭泰(H. Gorter)的『唯物史觀解說』雖是唯一的一部著作，但亦有過於庸俗化的毛病，對於許多複雜的問題——爲我們思想時所必然遇着的——完全沒有提及。關於歷史唯物論的最好的著作，多散在各種雜誌中，或則過於撮要難懂（如普列漢諾夫的『馬克思主義底基本問題』），或則形式已舊而不易爲今日的讀者所了解（如普列漢諾夫：『一元史觀之發展問題』），或則祇論及問題的一方面（純粹哲學的方面），或則是論文集中單篇的短文，很不容易找到。

他一方面，對於歷史的唯物論之理論又非常需要一個有系統的說明。處在現在的革命階級中，有好些問題都變成了非常現實的問題，這是從前危急時候所未曾有的；譬如所謂『一般的宇宙觀』的問題便是一個最主要的部分。關於這個問題，有許多同志算是頭一次的遇見，因爲我們應該記得：

我們黨中一班中年的同志，已經不能像上一輩那樣，其代表們得有『埋頭念書』的可能：這班同志的自覺的黨生活的時光完全被緊急的實際工作的需要所侵吞去了；這種實際工作比任何其他工作都重要些，這是很顯明的。

作者的本書幾個極重要的地方會棄絕那種庸俗的敘述法，在旁的幾個地方亦認為不必限於膚淺的幾套條文而有進一層深究之必要。若把馬克思主義的理論永限於一個極小的範圍以內，這就未免太奇怪了！然而作者還是處處繼續馬克思的，最正統的唯物論的和革命的理論之傳統。

本書是作者與丹尼克（U.P. Denike）共同研究討論之結果。參與這個討論的，有斯威得諾夫大學教員班畢業諸同志，這些同志後來即在這個大學裏面擔任科學研究員之職：他們都是一班新的人物，他們白天研究哲學，晚上持槍守衛；有時探討極抽象的問題，而過了一小時就參與劈柴一類的實際工作；他們離了工廠就在圖書館，離了圖書館就在工廠裏。嚴格的說，這些同志亦同是本書的作者。我對於所有這些我的好友和丹尼克，即在此地表示我的誠懇的謝意。

——一九二一年，九月，作者序於莫斯科——

歷史的唯物論目次

校者序

原序

緒論 社會科學之實際意義

一 工人階級鬥爭的需要與社會科學……………一

二 資產階級與社會科學……………二

三 社會科學之階級性……………三

四 無產階級的科學爲什麼比資產階級的科學要高明些？……………四

五 各種的社會科學與社會學……………六

六 歷史的唯物論是馬克思主義的社會學……………八

第一章 社會科學中之原因與目的（原因論與目的論）

七 一般現象之規律性，特別是社會現象之規律性……………一一

八 規律性之性質與設問之方式……………一四

九	目的論之一般及其批評 內在的目的論	一五
十	社會科學中之目的論	二二
十一	原因論與目的論，科學的解釋乃原因的解釋	二八
第二章	有定論與無定論（必然論與自由意志論）	

十二	個人意志自由或不自由底問題	三一
十三	無組織的社會中個人意志錯綜的結果	三八
十四	集體的有組織的意志（在有組織的，共產主義的社會中個人意志的總合）	四二
十五	一般的所謂偶然性	四五
十六	歷史的『偶然性』	四八
十七	歷史的必然性	五〇
十八	社會科學中底預言與宿命論（論社會科學及其預言之可能）	五三
第三章	辯證法的唯物論	
十九	哲學上底唯物論與唯心論 客觀的問題	六一
二十	社會科學中之唯物論的設問法	七一

二一	動力的觀點與一切現象的運繫	七六
二二	社會科學中的歷史主義	八三
二三	矛盾的觀點與歷史發展的矛盾性	九一
二四	社會科學中的突然變動說與革命變動說	一〇一
第四章 社會		

二五	總和的概念 邏輯的和現實的總和	一一一
二六	社會是現實的總和或系統	一二三
二七	社會聯繫之性質	一二八
二八	社會與個人 社會對個人之優勢	一二六
二九	繼續形成的社會	一三七

第五章 社會與自然之間的平衡

三十	自然界是社會的環境	一四三
三一	社會與自然之間的相互關係 生產與再生產之過程	一四八
三二	生產力 生產力是社會與自然之間的相互關係的指針	一五六

三三	社會與自然之間的平衡，平衡的破壞及其恢復·····	一六七
----	---------------------------	-----

三四	生產力是社會學的分析之出發點·····	一七〇
----	---------------------	-----

第六章 社會各要素間底平衡

三五	各種社會現象底聯繫，設問底方法·····	一八七
----	----------------------	-----

三六	物，人，意（意念）·····	一九一
----	----------------	-----

三七	社會底技術與社會底經濟構造·····	一九四
----	--------------------	-----

三八	上層建築及其構造·····	二一七
----	---------------	-----

三九	社會心理與社會思想·····	三二六
----	----------------	-----

四十	思想的過程乃是分化出來的勞動·····	三四一
----	---------------------	-----

四一	上層建築底意義·····	三三三
----	--------------	-----

四二	社會生活之結構原則·····	三六四
----	----------------	-----

四三	經濟構造底形式與各種社會的形式·····	三六九
----	----------------------	-----

四四	發展底矛盾性；社會之外部的和內部的平衡·····	三八一
----	--------------------------	-----

第七章 社會平衡底破壞與恢復

第八章 階級與階級爭鬥

四五	社會的變動過程與生產力·····	三八七
四六	生產力與社會經濟的組織·····	三九〇
四七	革命和牠的階段（各個時期）·····	四〇九
四八	過渡時期的規律性與衰落的規律性·····	四二〇
四九	生產力之發展與社會現象之物質化（文化底積累）·····	四三二
五十	整個社會生活底再生產過程·····	四三七
五一	階級，等級，職業·····	四四三
五二	階級的利益·····	四五八
五三	階級心理與階級思想·····	四六一
五四	『自在的階級』與『自爲的階級』·····	四七〇
五五	相對的利益一致之形式·····	四七三
五六	階級爭鬥與階級和平·····	四七九
五七	階級爭鬥與國家政權·····	四八七

五八 階級，政黨，領袖……………四九一

五九 階級是社會改造底工具……………四九七

六十 未來的無階級社會……………四九八

附錄 歷史的唯物論底立場……………五〇八

緒論

社會科學之實際意義

1. 工人階級鬥爭的需要與社會科學
2. 資產階級與社會科學
3. 社會科學之階級性
4. 無產階級的科學爲什麼比資產階級的科學要高明些？
5. 各種的社會科學與社會學
6. 歷史的唯物論是馬克思主義的社會學。

第一節 工人階級鬥爭的需要與社會科學

資產階級的學者開口談某種科學時，總是用一種神祕的口調，好像這種東西是天上的產物，而非人世所有。其實，每種科學（我們無論拿那一種來看）之發生都是由於社會或其階級之需要。窗戶上的蒼蠅，或屋頂上的麻雀，誰也不去計算。但是欄裏的牛羊却計算的很清楚。這是因爲前者於人無用，後者於人很有益處。然而有益處的不僅是關於自然界底知識（我們可以從自然界取得種種的材料，工具，原料等），即關於社會底知識，亦同是實際上所必要的。勞動階級在其鬥爭中時時感覺這種知識的必要。勞動階級要能很正確地與旁的階級宣戰，就應該預先看清這些階級的行動。

動。爲要預先能看清這些階級的行動，就應該知道在各種不同的情況之下，各個階級底態度是依什麼爲轉移。當勞動階級尚未奪得政權以前，牠不得不生活於資本家壓迫之下；在其解放鬥爭中就常常計算到這個或那個階級底行動。爲了這個緣故，還應知道各階級底態度是依靠什麼，以及規定階級態度的，究竟是些什麼。對於這個問題也只有社會科學纔能回答。在勞動階級既得政權之後，牠就要和旁的資本主義的國家及國內的反革命餘孽實行鬥爭；但是同時牠還有最困難的關於組織生產和分配的問題，急待解決。經濟計劃應該是怎樣，應該怎樣來利用智識份子，應該怎樣對農民和小資產階級施行共產主義的教育，應該怎樣從工人中培養出許多有經驗的管理人材來，應該怎樣來應付本階級中許多還不甚覺悟的份子，諸如此類的問題非常之多——所有這些問題，若要得到一個正確的解決，便必須對於社會及其階級，對於階級之特性及其在各種情形中之態度，再則對於社會底經濟以及社會各個團體的社會思想，均具有相當的知識纔行。簡單說一句，要解決這些問題，就需要社會科學。社會改造之實際的問題只有在勞動階級科學的政策之下才能得到正確的解決；所謂科學的政策，就是一種以科學的理論爲基礎的政策，這種科學的理論是創自卡爾馬克思而爲無產階級所獨有。

第二節 資產階級與社會科學

同時資產階級也以其實際的需要爲出發點，而創造了自己的社會科學。

當資產階級是一個統治的階級時牠亦有許多許多的問題必須解決：怎樣維持資本主義的制度，怎樣保障資本主義社會之所謂『經常的發展』，換言之，即怎樣來經常地獲得利潤，怎樣按此目的，組織自己的經濟機關，怎樣對旁的國家施行政策，怎樣保障駕御勞動階級之統治權，怎樣避免自己隊伍中之爭論，怎樣準備一大批的自己的官員，牧師，警察和學者，怎樣來處理教育事務，使工人階級不至於橫蠻無理，不至於損毀機器，而同時馴服於壓迫者之鐵蹄底下。諸如此類的問題，不勝枚舉。

資產階級因此便需要社會科學。社會科學可以幫助資產階級去了解複雜的社會生活，並判別方向，來解決實際的生活問題。最有趣的，例如最初的資產階級的經濟學家（即研究經濟的學者）多是大商賈中之最有經驗者或爲國服務的人。資產階級最大的理論家李嘉圖（Ricardo）。便是一個很精明的銀行經理。

第三節 社會科學之階級性

資產階級的學者常常說他們是所謂『純粹科學』底代表，所有人世的情慾，利益的競爭，生活的艱困，利潤的貪圖以及其他人世卑賤的東西都與他們的科學漠不相關。照他們的見解好像學者就和上帝一樣，坐在高山之巔，冷眼地來觀察社會生活中之形形色色；他們以爲（并且常常談到）卑污的

『實際』對於純潔的『理論』是沒有絲毫的作用。但是從上面看來，我們知道這是完全不對的。反之，科學本身亦是從實際中產生出來的。既是這樣，則社會科學之有階級性，已是很明白的了。每個階級都有自己的實際，有自己的特殊的任務，有自己的利益，因此對一切事物也有自己的見解。資產階級所最關心的，就是要維持，永續，鞏固並擴大資本家底統治權。勞動階級所最關心的，却是要破壞資本主義的制度，並保障工人階級底統治權來改造全世界。因此，不難明白：資產階級的實際所需要的是如此，無產階級的實際所需要的却是如彼；因此便不難明白：對於一切事物，資產階級有資產階級的見解，工人階級有工人階級的見解，而資產階級底社會科學必然的是與無產階級底社會科學完全不同。

第四節 無產階級的科學爲什麼比資產階級的科學要高明些？

現在就有下面一個問題擺在我們面前：既是社會科學都具有階級性，那末，爲什麼無產階級的科學要比資產階級的科學高明些？不錯，工人階級有工人階級的利益，趨向與實際，資產階級也有資產階級的利益，趨向與實際。這兩個階級對於一切事物的興趣都是相等。說是這一個階級是一個仁慈大量而關心人類幸福的階級，那一個階級是一個貪財好利等等的階級，那問題還是沒有解決。我們只能說這一階級有這一階級的眼鏡——是紅色的；那一階級有那一階級的眼鏡——是白色的。

但是爲什麼紅色的眼鏡要比白色的好些？爲什麼用紅色眼鏡可以觀察到真相呢？爲什麼用紅色眼鏡看得比較清明瞭呢？

要回答這個問題，我們須預先稍加思索。

我們試先觀察資產階級的狀況罷。我們已經知道資產階級是要維持資本主義的制度。同時誰都知道『太陽底下，沒有什麼東西是永久存在的』。從前有過奴隸制度，有過封建制度，有過資本主義的制度，該資本主義制度，現在還依然存在，此外，還有過他種形式的人類社會。既是這樣——並且絕對是這樣——則可見誰要想真正懂得社會生活，他就應該首先明瞭，一切都是變遷的，這一種形式的社會是可以被另一種形式的社會所代替。譬如舉一個生活於農奴解放時代前的地主來說。他絕對想像不到今日會有一種這樣的社會制度存在，在此種社會制度之內我們不能拿農民出賣或之以交換獵犬。一個這樣的地主不能真正了解社會底進化呢？自然不能的。什麼緣故呢？因爲他所戴的不是眼鏡而是馬眼罩。他的眼光僅僅只能達到他的鼻尖，在他鼻尖以外所發生的事故，他半點也不會懂得。

資產階級所戴的也正是一副這樣的馬眼罩。資產階級是要維持資本主義并相信資本主義是堅固而永久存在的。所以在資本主義社會底發展中，舉凡那些足以表明資本主義的不堅固，必然的滅亡